

Vitotronic 050

Type HK1W et HK1S

Régulations de chauffage numériques en fonction de la température extérieure



VITOTRONIC 050



Vitotronic 050, Type HK1W



Vitotronic 050, Type HK1S

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces conseils de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Odeur de gaz

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles (manœuvre d'interrupteurs électriques, par exemple)
- Ouvrir les fenêtres et les portes
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment
- Se conformer aux consignes de sécurité du distributeur de gaz

En cas de danger

- Mettre immédiatement l'installation hors tension, au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple (sauf en cas d'odeur de gaz)
- Fermer les vannes d'arrêt des conduites de combustible
- Employer un extincteur adapté en cas d'incendie

Travaux sur l'appareil

Le montage, la première mise en service, l'entretien et les réparations devront être impérativement effectués par du personnel qualifié (chauffagistes/installateurs).

Couper l'alimentation électrique (au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple) avant de commencer l'intervention sur l'appareil/l'installation de chauffage et la bloquer pour interdire tout rétablissement.

Si la chaudière fonctionne au gaz, fermer également la vanne d'alimentation de gaz et la bloquer pour empêcher toute réouverture intempestive.

Montage de composants supplémentaires

Le montage de composants supplémentaires non testés avec la chaudière peut nuire aux fonctions de l'appareil.

Notre garantie et notre responsabilité expirent en cas de dommages occasionnés par un non-respect de ce point.

Conditions à remplir par la chaufferie

- Pas d'air pollué par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les bombes aérosols, les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple)
- Pas de poussière abondante
- Pas d'humidité de l'air élevée en permanence
- Hors gel
- Température ambiante : 35°C maxi
- Bien ventiler et ne pas obstruer les ouvertures d'arrivée d'air existantes

Sommaire

Première information

Première mise en service	5
La régulation a été pré-réglée	5

Où commander

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	6
■ Ouvrir la régulation	6
■ Mettre la régulation en service	6
■ Fonctions	7
■ Symboles à l'écran	8
■ Changement de langue	9
■ Affichage de base à l'écran	9

Mettre en service et hors service

Mettre la régulation hors service	10
Enclencher le circuit de chauffage	11
Arrêter le circuit de chauffage	11
Ne mettre en service que la production d'eau chaude	12
Arrêter la production d'eau chaude	12

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante	13
■ Régler la température ambiante de confort	14
■ Régler la température ambiante réduite	14
■ Régler les plages horaires (programmation)	15
Ne modifier la température ambiante que pour quelques jours	17
■ Régler le programme vacances	17
Modifier la température ambiante pour quelques heures	19
■ Régler le régime économique	19
■ Régler le régime réceptions	20

Régler la production d'eau chaude

Régler durablement la production d'eau chaude	21
■ Régler la température d'eau chaude	21
■ Régler les plages horaires (programmation)	22
Ne régler la production d'eau chaude que pour quelques heures	26
Production d'eau chaude en dehors des heures programmées	27

Sommaire (suite)

Autres réglages

Heure et date	28
Modifier le comportement du chauffage	29
■ Modifier la pente et la parallèle	29
■ Pour l'utilisateur qui souhaite en savoir plus	31

Interrogations possibles

Interroger les températures	32
Interroger la programmation horaire	33

Que faire si ...

... les locaux sont trop froids ?	34
... les locaux sont trop chauds ?	35
... il n'y a pas d'eau chaude disponible ?	35
... l'eau chaude sanitaire est trop chaude ?	36
... "Défaut" est affiché à l'écran ?	36
... "Télécommande" est affiché à l'écran ?	36
... "Sans fonction" est affiché à l'écran ?	36
... "Commande centrale" est affiché à l'écran ?	36
... "Demande externe" est affiché à l'écran ?	37
Interroger l'affichage des défauts	37

Entretien

Nettoyage	38
Contrôle et entretien	38

Conseils pour économiser l'énergie	39
--	----

Index	40
-------------	----

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation aux conditions locales et du bâtiment devront être impérativement effectuées par votre chauffagiste.

La régulation a été préréglée

La régulation a été préréglée en usine pour un fonctionnement standard :

- de **6 à 22 heures**, le chauffage est assuré à la température ambiante de confort,
- de **5 heures 30 à 22 heures**, la production d'eau chaude est assurée (si l'installation est équipée d'un ballon d'eau chaude, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée) et la pompe de bouclage d'eau chaude (si existante) enclenchée.
- de **22 à 6 heures**, le chauffage est assuré à la température ambiante réduite (réglée à 3°C pour protection contre le gel).
- de **22 heures à 5 heures 30**, il n'y a pas de production d'eau chaude.

Le jour de la semaine et l'heure

ont été préréglés en usine.

Le passage heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Vous pouvez modifier à votre guise le réglage de base d'usine.

Remarque importante !

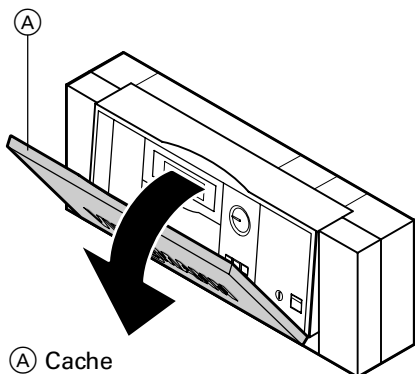
Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

Vous pouvez effectuer tous les réglages de votre circuit de chauffage sur la régulation et son tableau de commande.

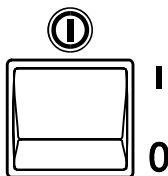
Si l'installation est équipée de commandes à distance, les réglages pourront également être effectués sur les commandes à distance (voir notice d'utilisation séparée).

Ouvrir la régulation, type HK1W



Le tableau de commande se trouve derrière le cache.
Ouvrez le cache en tirant légèrement sur le haut.

Mettre la régulation en service

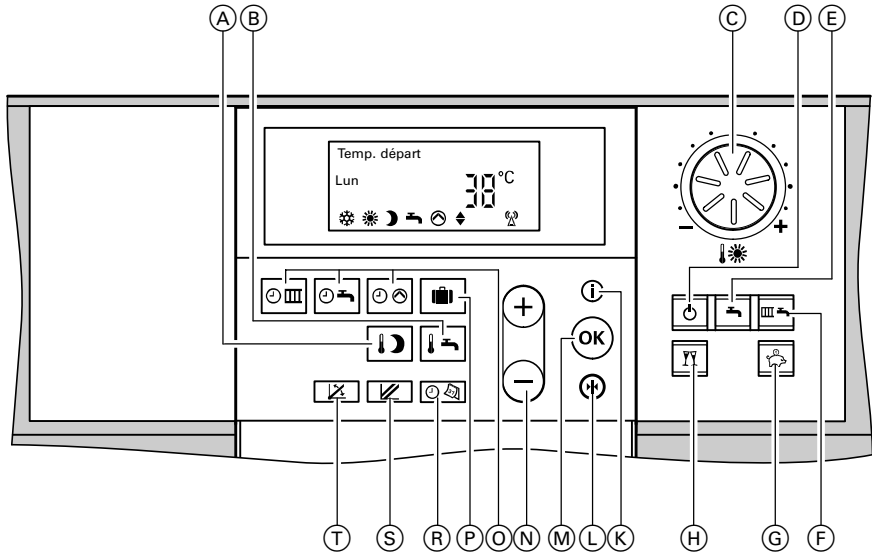


1. Enclencher l'alimentation électrique, sur le porte-fusible du tableau électrique ou un interrupteur général de chaufferie, par exemple.
2. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" ; le fonctionnement de la régulation est affiché par le voyant vert (voyant de marche) et la température de départ est rapidement affichée à l'écran. Votre régulation et les commandes à distance éventuelles sont désormais opérationnelles.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

(suite)

Fonctions



- Ⓐ Température ambiante réduite (page 14)
- Ⓑ Température d'eau chaude (page 21)
- Ⓒ Température ambiante de confort (page 14)
- Ⓓ Marche de veille
- Ⓔ Eau chaude uniquement
- Ⓕ Chauffage et eau chaude
- Ⓖ Régime économique (page 19)
- Ⓗ Régime réceptions (page 20)
- Ⓚ Information (pages 9 et 32)
- Ⓛ Réglage de base (voir ci-dessous)
- Ⓜ Confirmation
- Ⓝ Réglage de la valeur
- Ⓞ Programmation (pages 15 et 22)
- Ⓟ Programme vacances (page 17)
- Ⓡ Heure/date (page 28)
- Ⓢ Parallèle de la courbe de chauffe (page 29)
- Ⓣ Pente de la courbe de chauffe (page 29)

Réglage du contraste à l'écran

Abaisser le cache du module de commande et appuyer sur **OK** régler en même temps le contraste avec les touches **+** ou **-**.

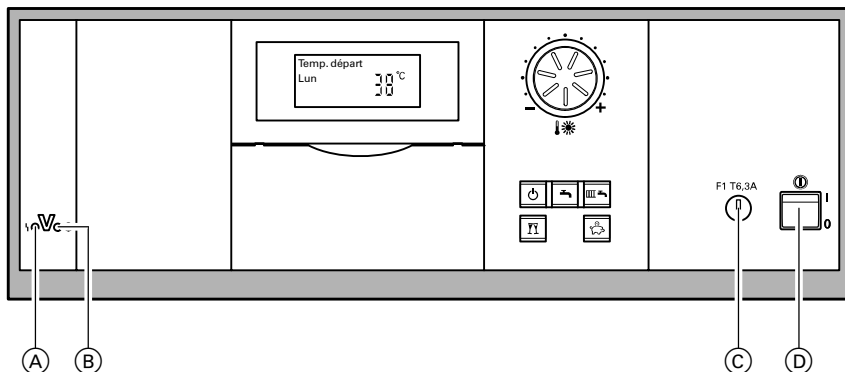
Touche de retour au réglage de base **Ⓛ**

Toutes les valeurs modifiées reviennent au réglage de base d'usine.

Où commander

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Type HK1W



- (A) Voyant de défaut (rouge)(page 37) (D) Interrupteur d'alimentation électrique (page 6)
(B) Voyant de marche (vert) (page 6)
(C) Fusible

Type HK1S

Le voyant de défaut (rouge) et le voyant de marche (vert) se trouvent sur le module électronique de l'armoire de commande.

Symboles à l'écran

- ⚠ en cas de risque de gel
- ☀ chauffage à température ambiante de confort
- ☾ chauffage à température ambiante réduite
- 🔧 pompe du ballon d'eau chaude en marche
- 🕒 pompe de chauffage en marche
- ▲ vanne mélangeuse ouvre
- ▼ vanne mélangeuse ferme

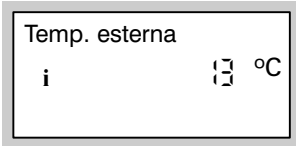
Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction de la version de l'installation et de l'état de fonctionnement. Les valeurs qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible de procéder à des modifications.


Changement de langue

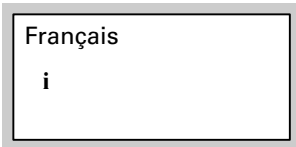
Langue


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Température extérieure”**.



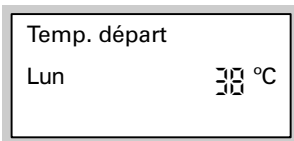
2.  pour la langue désirée.



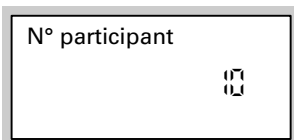
3.  pour confirmation.

En cas de message de défaut (Guasto) à la première mise en service avant le changement de langue, voir page 37.

Affichage de base à l'écran




Affichage si un seul circuit de chauffage est raccordé à la régulation.



Affichage s'il y a plusieurs régulations reliées entre elles dans une installation de chauffage.

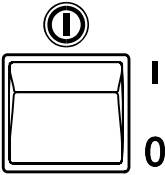
Mettre la régulation hors service

Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement la régulation, pendant les vacances d'été, par exemple, faites passer le circuit de chauffage en "Marche de veille"  (voir page 11).

Remarque importante !

Les pompes de circulation sont brièvement enclenchées toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Si vous ne voulez pas utiliser la régulation, vous devriez l'arrêter.



Couper l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓐ".


Le voyant vert (voyant de marche) s'éteint.

Il n'y a **pas** de protection contre le gel du circuit de chauffage et du ballon d'eau chaude (si existant).

Remarque importante !

Les réglages de la régulation sont conservés.


Mettre le circuit de chauffage et la production d'eau chaude en service

Appuyer sur  :

Chauffage et eau chaude :


- Le chauffage est assuré à la température ambiante de confort ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 6 à 22 heures température ambiante de confort, sinon, température ambiante réduite
- Production d'eau chaude (si l'installation est équipée d'un ballon d'eau chaude) et marche de la pompe de bouclage d'eau chaude (si existante) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 heures 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage d'eau chaude enclenchée.
- Protection du circuit de chauffage et de la production d'eau chaude contre le gel active.

Remarque importante !

Si la touche  est éclairée,

- le symbole "☀" est affiché pendant le chauffage à température ambiante de confort,
- le symbole "☾" est affiché pendant le chauffage à température ambiante réduite, (voir page 9).

Arrêter le circuit de chauffage et la production d'eau chaude

Appuyer sur  :


Marche de veille :

- pas de chauffage
- pas de production d'eau chaude
- Protection du circuit de chauffage et de la production d'eau chaude contre le gel active.

Remarque importante !

Les pompes de circulation sont brièvement enclenchées toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Ne mettre en service que la production d'eau chaude

Appuyer sur  :


Eau chaude :

- Pas de chauffage
- Production d'eau chaude (si l'installation est équipée d'un ballon d'eau chaude) et marche de la pompe de bouclage d'eau chaude (si existante) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 heures 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage d'ECS enclenchée.
- Protection du circuit de chauffage et de la production d'eau chaude contre le gel active.

Remarque importante !

La pompe de circuit de chauffage est brièvement enclenchée toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Arrêter la production d'eau chaude

Appuyer sur  :

Marche de veille :

- Pas de chauffage
- Pas de production d'eau chaude
- Protection du circuit de chauffage et de la production d'eau chaude contre le gel active.

Remarque importante !


Si la production d'eau chaude doit être arrêtée en règle générale, régler la température de consigne d'eau chaude à 10°C (voir page 21).

ou



Effacer des plages horaires pour la production d'eau chaude (voir page 25).

Régler durablement la température ambiante

Les 3 points suivants seront à respecter si un chauffage doit être assuré pour votre circuit de chauffage.

1. "Chauffage et eau chaude"  doit être réglé pour le circuit de chauffage.

Contrôlez :



 doit être éclairé, si non appuyez sur .

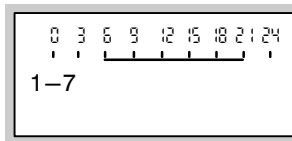
2. La température ambiante de confort (pour le jour) "☀️" et la température ambiante réduite (pour la nuit) "🌙" peuvent être réglées pour le circuit de chauffage. (voir page 14).

3. Les heures de température ambiante de confort ou réduite pour le circuit de chauffage sont fonction de la programmation (4 plages horaires possibles) pour le jour concerné.

- Si aucune plage horaire n'a été réglée, le chauffage des locaux est assuré toute le journée à la température ambiante réduite.
- Si une ou deux plages horaires ont été réglées, le chauffage des locaux est assuré à la température ambiante de confort pendant **ces** heures.
- Si vous voulez modifier la programmation, voir page 15.

Contrôlez :

garder /  enfoncées en même temps, les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.

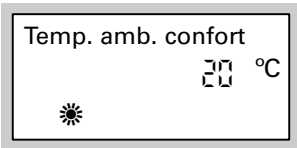


Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante (suite)




Régler la température ambiante de confort

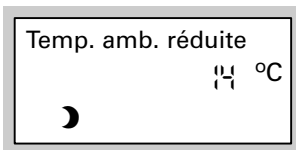
Afficher la **Température ambiante** de confort désirée à l'aide du bouton "☾☀".



Régler la température ambiante réduite

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Température ambiante réduite" ; la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température désirée.
3.  pour confirmation : la température ne clignote plus et est en mémoire.



Régler durablement la température ambiante (suite)

Régler la programmation

4 plages horaires :

le chauffage des locaux peut être alterné jusqu'à 4 fois par jour entre température ambiante de confort et température ambiante réduite.

La plage horaire 1 a été réglée d'usine de 6 à 22 heures pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que les locaux sont chauffés à la température ambiante de confort durant ces heures.

Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **différente** pour chacun des jours de la semaine.

Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter les locaux à la température ambiante désirée.

Réglage de la programmation, voir page 16.



Effacer une plage horaire, voir page 17.



Régler durablement la température ambiante (suite)

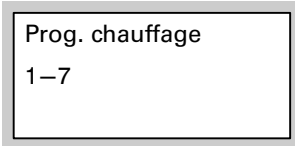
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Prog. chauffage**"

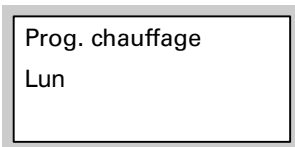
Remarque importante !

Si vous voulez **terminer** les réglages de la programmation **plus tôt**, appuyez à nouveau sur  et confirmez par .


2. / jusqu'à ce qu'apparaisse "**1 - 7**", si vous voulez régler des plages identiques pour tous les jours de la semaine





ou
"**Lun**", "**Mar**", etc., si vous voulez régler des plages spécifiques pour les jours de la semaine affichés .






Remarque importante !


Si, pour certains jours de la semaine, des plages horaires différentes ont été réglées et que vous voulez à nouveau des plages identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur  à l'affichage de "**1 - 7**". **Toutes** les plages horaires reviennent à l'état de livraison.



3.  pour confirmation ;
"**Chauff. plage 1**" apparaît.


Si vous voulez sauter une plage horaire, appuyez sur .

4.  pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. marche 1**".

5. / pour l'heure de début de la plage.

6.  pour confirmation ;
"**Chauff. arrêt 1**" apparaît.




7. / pour l'heure de fin de la plage.

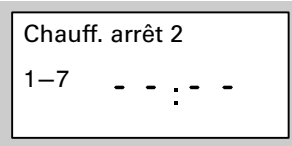
8.  pour confirmation ; l'écran passe à "**Chauff. marche 2**".


9. Procédez comme décrit aux points 5 à 8 pour régler les heures de début et de fin des plages horaires 2 à 4.

Régler durablement la température ambiante (suite)

Si vous voulez effacer une plage horaire, appuyez sur les touches suivantes :




1.  pour "Prog. chauffage"
2.  jusqu'à affichage de "Chauff. arrêt" de la plage désirée.
3.  jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--" pour l'heure de fin de la plage.



4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de base apparaisse.

Ne modifier la température ambiante que pour quelques jours

Si vous quittez votre habitation pour quelques jours (vacances, par exemple), vous pouvez

- arrêter totalement le chauffage (voir "Arrêter le circuit de chauffage" page 11)
ou
- régler le chauffage sur une consommation minimale d'énergie (afin que les plantes d'intérieur ne gèlent pas). Sélectionnez le programme vacances  pour ce faire.
 - Si le programme de fonctionnement a été réglé sur "Chauffage et eau chaude" , le chauffage des locaux est assuré durant le programme vacances à la température ambiante réduite (voir page 14), il n'y a **pas** de production d'eau chaude.
 - Si le programme de fonctionnement a été réglé sur "Eau chaude uniquement" , le chauffage et le ballon d'eau chaude sont **uniquement** maintenus hors gel durant le programme vacances.

Régler le programme vacances


Le programme vacances commence à 0h00 heure du jour suivant le jour de départ et se termine à 0h00 heure le jour du retour, c'est-à-dire que le jour de départ et le jour de retour, la programmation réglée en permanence est active.


Ne modifier la température ambiante que pour quelques jours (suite)


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. vacances"


Remarque importante !


Si vous voulez **terminer** le programme vacances **plus tôt**, appuyez à nouveau sur .

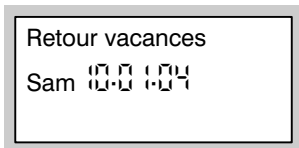
2.  pour "Départ vacances" (la date actuelle apparaît).


3.  pour le jour de départ désiré.



4.  pour confirmation ; "Retour vacances" (jour suivant la date de départ) apparaît.


5.  pour le jour de retour désiré.






6.  pour confirmation.

7. La température ambiante durant le programme vacances est la température ambiante réduite réglée (voir page 14).

Modifier la température ambiante réduite :

- Appuyer sur .



- Appuyer sur  ou  pour la valeur désirée.

- Appuyer sur , la température ne clignote plus et est en mémoire.

Remarque importante !



Cette modification est, en règle générale, valable pour la température ambiante réduite et doit, si désiré, être corrigée à l'issue du programme vacances.

Terminer le programme vacances

- Le programme vacances se termine automatiquement le jour de retour
- Si vous voulez effacer le programme vacances plus tôt, appuyez à nouveau sur  et confirmer "Effacer ? Oui" par .

Modifier la température ambiante pour quelques heures

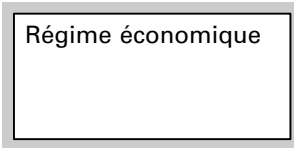
Les fonctions suivantes vous permettent de modifier votre température ambiante pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation.

- Vous voulez quitter votre habitation et la programmation horaire induit un chauffage à une température ambiante de confort.
Pour économiser l'énergie, vous pouvez abaisser la température ambiante de confort avec le **régime économique**  (voir ci-dessous).
- Vous voulez chauffer à la température ambiante de confort et avoir de l'eau chaude sans toucher à la programmation horaire (si, par exemple, des invités restent plus longtemps le soir). Sélectionnez le **régime réceptions**  (voir page 20) pour ce faire.


Régler le régime économique

En régime économique, la température ambiante de confort est automatiquement abaissée.

 pour **“Régime économique”**.



Terminer le régime économique


- Le régime économique se termine au prochain passage automatique à chauffage des locaux à température ambiante réduite.
- Si vous voulez terminer le régime économique plus tôt, appuyez à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

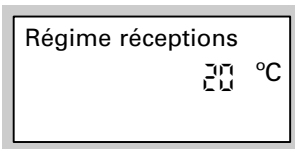
Modifier la température ambiante pour quelques heures (suite)



Régler le régime réceptions

En régime réceptions, le chauffage des locaux est assuré à la température ambiante de confort, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage d'eau chaude est enclenchée.


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Régime réceptions" ; la valeur de la température réceptions clignote.





2. Si vous voulez modifier la température réceptions :
 Si vous voulez modifier la température réceptions.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est en mémoire.





Terminer le régime réceptions

- Le régime réceptions se termine au prochain passage automatique à chauffage des locaux à température ambiante de confort.
- Si vous voulez terminer le régime réceptions plus tôt, appuyez à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.



Régler durablement la production d'eau chaude

1. "Chauffage et eau chaude"  ou "Eau chaude uniquement"  doivent être réglés pour le circuit de chauffage.



Contrôlez :

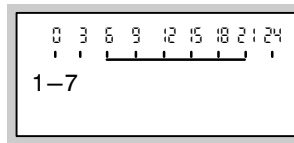
 ou  doit être éclairé, si non appuyez sur  ou .

2. La température d'eau chaude peut être réglée (voir ci-dessous).

3. Les heures de production d'eau chaude à la température réglée plus haut et le fonctionnement de la pompe de bouclage d'eau chaude sont fonction du réglage des programmes  ou  (4 plages horaires possibles) pour le jour concerné. Si vous voulez modifier la programmation, voir page 22.




Contrôlez :


garder /i ou /i enfoncées en même temps, les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.

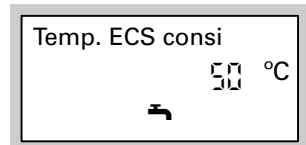


Régler la température d'eau chaude

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Temp. ECS consi.", la température réglée auparavant clignote.
2. /  pour la température désirée.

3.  pour confirmation : la température ne clignote plus et est en mémoire.



Régler durablement la production d'eau chaude (suite)

Régler la programmation

Installation de chauffage sans pompe de bouclage d'eau chaude

4 plages horaires :
la production d'eau chaude peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour.

La programmation **en marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude est assurée en même temps que le chauffage, mais démarre 30 minutes plus tôt (de 5 heures 30 à 22 heures).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler des **programmations spécifiques**. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **différente** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée.

Régler durablement la production d'eau chaude (suite)



Installation de chauffage avec pompe de bouclage d'eau chaude

La pompe de bouclage dirige l'eau chaude dans une conduite de bouclage entre le ballon d'eau chaude et les points de soutirage afin que vous puissiez disposer de l'eau chaude immédiatement au robinet.

4 plages horaires :
la production d'eau chaude et la pompe de bouclage peuvent être enclenchées et arrêtées jusqu'à 4 fois par jour.

La programmation en **marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude et la pompe de bouclage sont actives en même temps que le chauffage, mais démarrent 30 minutes plus tôt (de 5 heures 30 à 22 heures).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler des **programmations spécifiques**. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **différente** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée. En outre, une activation de la pompe de bouclage d'eau chaude n'a de sens que lorsque de l'eau chaude est soutirée.




Ce qui suit explique le réglage d'une programmation horaire pour la production d'eau chaude . Procédez de manière analogue pour la programmation horaire de la pompe de bouclage d'eau chaude .

Réglage de la programmation, voir page 24.
Effacer une plage horaire, voir page 25.

Régler durablement la production d'eau chaude (suite)

Régler la marche automatique (si nécessaire)

Appuyez sur les touches suivantes :



1.  pour "Prog. eau chaude".
2.  pour "Automatique ?"
si "Automatique ?"
n'apparaît pas encore
à l'écran.
3.  pour confirmation.


Régler une programmation spécifique


Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "Prog. eau chaude"

Remarque importante !

Si vous voulez **arrêter plus tôt** les réglages de la programmation, appuyez à nouveau sur  et confirmer par .

2.  pour "Spécifique ?" si "Spécifique ?" n'est pas encore affiché à l'écran.

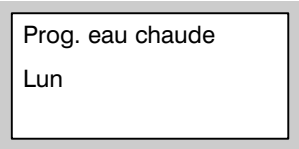
3.  pour confirmation.

4.  jusqu'à ce qu'apparaisse "1-7" si vous voulez régler des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine



Prog. eau chaude
1-7

ou
"Lun", "Mar", etc., si vous voulez régler des plages horaires spécifiques pour le jour de la semaine affiché.



Prog. eau chaude
Lun

Régler durablement la production d'eau chaude (suite)

Remarque importante !
 Si, pour certains jours de la semaine, des plages horaires différentes ont été réglées et que vous voulez régler à nouveau des plages identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur **OK** à l'affichage de "1-7". **Toutes les plages horaires reviennent à l'état de livraison.**

5. **OK** pour confirmation ;
 "ECS **page 1**" apparaît.

Si vous voulez sauter une plage horaire, appuyer sur **+**.

6. **OK** pour confirmation ;
 "ECS **marche 1**" apparaît.

7. **+/−** pour l'heure de début de la plage.

8. **OK** pour confirmation ;
 "ECS **arrêt 1**" apparaît.

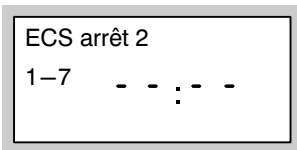
9. **+/−** pour l'heure de fin de la plage.

10. **OK** pour confirmation ;
 "ECS **marche 2**" apparaît.

11. Procéder comme décrit aux points 7 à 10 pour régler les heures de début et de fin des plages de production d'eau chaude 2 à 4.


Si vous voulez effacer une plage horaire, appuyez sur les touches suivantes :

1. **☐** pour "**Prog. eau chaude**"
2. **OK** jusqu'à affichage de "**ECS arrêt**" de la plage désirée.
3. **−** jusqu'à ce que "− − : − −" soit affiché pour l'heure de fin.




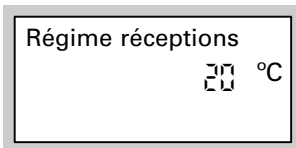
4. **OK** pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de base apparaisse.


Régler la production d'eau chaude pour quelques heures

La fonction suivante vous permet de produire de l'eau chaude sanitaire pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation. Sélectionnez **le régime réceptions**  pour ce faire. Durant le régime réceptions, la pompe de bouclage d'eau chaude fonctionne et le chauffage est assuré à la "température réceptions". Si vous ne voulez pas de chauffage (en été, par exemple, réglez la température réceptions sur 4°C (voir page 20).


Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Régime réceptions**"; la valeur de la température réceptions clignote.




2.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est en mémoire.

Terminer le régime réceptions

- Le régime réceptions se termine au prochain passage automatique à chauffage des locaux à température ambiante de confort
- Si vous voulez terminer le régime réceptions plus tôt, appuyez à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

Production d'eau chaude en dehors des heures programmées




La fonction suivante vous permet d'activer une production d'eau chaude en dehors des heures programmées sans modifier durablement les réglages sur la régulation. Sélectionnez brièvement le régime réceptions  pour ce faire.

Conditions :

Ni en marche de veille "⏻", ni en programme vacances "🏠".

La température de l'eau chaude doit être inférieure à la valeur de consigne réglée (voir page 21).


Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "**Régime réceptions**".
2.  pour confirmation ; la production d'eau chaude commence.
3. Appuyer une nouvelle fois sur  au bout de 10 secondes environ.

Heure et date


L'heure et la date ont été réglés en usine, il est possible de les modifier manuellement.


Appuyez sur les touches suivantes :

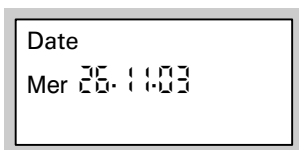
1.  pour "Heure".


2.  pour heure désirée.



3.  pour confirmation ;
"Date" apparaît.

4.  pour la date désirée.




5.  pour confirmation.

Modifier le comportement du chauffage

Vous pouvez modifier le comportement du chauffage si la température ambiante ne vous convient pas pendant une période assez longue. Vous influencez sur le comportement du chauffage en modifiant la pente et la parallèle de la courbe de chauffe. La page 31 donne de plus amples informations sur la courbe de chauffe.


Veillez observer l'évolution du chauffage pendant plusieurs jours (attendre si possible un changement important du temps) avant de modifier une nouvelle fois les réglages.

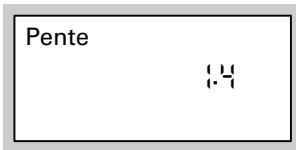
Des modifications de la température ambiante de courte durée seront effectuées sur le bouton "🔥" ou à l'aide de la touche  (voir page 14).


Modifier la pente et la parallèle


Aidez vous du tableau "Modifier le comportement du chauffage si ..." page 30 pour le réglage.

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Pente"




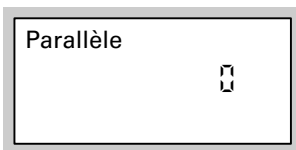
2.  pour la valeur désirée.

3.  pour confirmation.

Remarque importante !

Une pente ou une parallèle réglées à une valeur trop élevée ou trop basse n'endommagent pas votre circuit de chauffage

 ou pour "Parallèle".



Modifier le comportement du chauffage (suite)

Modifier le comportement du chauffage, si ...	Mesure	Exemple
... les locaux sont trop froids durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure (1,5 par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.5 </div>
... les locaux sont trop chauds durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure (1,3 par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.3 </div>
... les locaux sont trop froids en demi-saison et durant la saison froide	Augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+ 3 K, par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Parallèle 3 </div>
... les locaux sont trop chauds en demi-saison et durant la saison froide	Abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (- 3 K, par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Parallèle - 3 </div>
... les locaux sont trop froids en demi-saison mais suffisamment chauds durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure et augmenter la parallèle de la courbe de chauffe (+ 3 K, par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.3 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> parallèle 3 </div>
... les locaux sont trop chauds en demi-saison mais suffisamment chauds durant la saison froide	Régler la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure et abaisser la parallèle de la courbe de chauffe (- 3 K, par exemple)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Pente 1.5 </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> Parallèle - 3 </div>

Modifier le comportement du chauffage (suite)

Pour l'utilisateur qui veut en savoir plus

Les courbes de chauffe représentent la relation entre la température extérieure et la température de départ. Plus simplement : plus la température extérieure est basse, plus la température des départ est élevée.

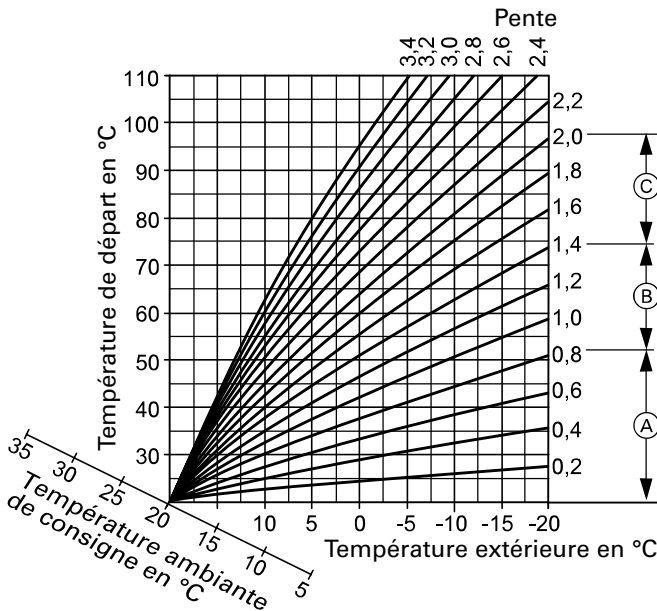
Les courbes de chauffe représentées sont valables pour les réglages suivants :

- parallèle de la courbe de chauffage = 0

Si le réglage de la parallèle est différent, les courbes de chauffe sont décalées parallèlement dans le sens vertical.

- température ambiante de confort = 20°C environ.

La pente est réglée sur 1,4 et la parallèle sur 0 en état de livraison.



La pente de la courbe de chauffe est habituellement une valeur de la zone

- (A) pour les planchers chauffants,
- (B) pour les chauffages basse température,
- (C) pour les installations de chauffage où la température de chauffage dépasse 75°C.

Exemples :

- bâtiment bien isolé en situation protégée (chauffage par radiateurs) : pente = 1,2
- bâtiment en situation exposée ou équipés d'une installation de chauffage ancienne (chauffage par radiateurs) : pente = 1,6

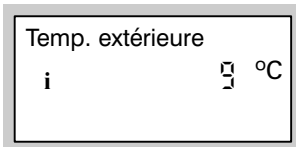
Interroger les températures



Les températures du moment et les états de fonctionnement peuvent être interrogés selon les composants raccordés à la régulation et les réglages effectués :

- Numéro de participant, en liaison avec d'autres régulations
- Programme vacances avec jour de départ et jour de retour, si activé
- Programme vacances actif, si le programme vacances a été activé par un module de commande central (voir page 36).
- Température extérieure
- Sonde 17 B, si la sonde est raccordée
- Température d'eau chaude
 - Température d'eau chaude 1
 - Température d'eau chaude 2si 2 sondes d'eau chaude sont raccordées à la régulation.
- Température de départ
- Température ambiante, si une commande à distance Vitotrol est raccordée
- Heure
- Date
- Sortie 20 marche/arrêt
- Sortie 52 ouverture/fermeture
 - 0 = fermé
 - de 1 à 99 (%)
 - 100 = ouvert
- Pompe du ballon d'eau chaude (ECS) marche/arrêt
- Pompe de bouclage d'eau chaude (ECS) marche/arrêt
- Pompe chauffage marche/arrêt
- Vanne mélangeuse ouverture/fermeture
 - 0 = fermé,
 - de 1 à 99 (%)
 - 100 = ouvert
- Langue

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Température extérieure**".





2.  pour autre interrogation de la liste.
3.  pour terminer l'interrogation.



Interroger la programmation horaire

Appuyez sur les touches suivantes :



1. Garder enfoncées en même temps les touches

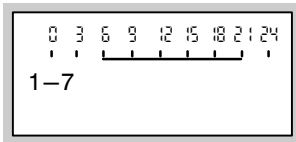
  pour la programmation horaire du chauffage des locaux

ou

  pour la programmation horaire de l'eau chaude

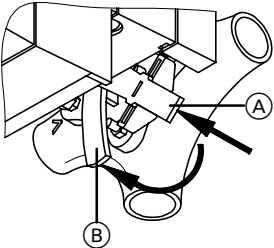
ou

  pour la programmation horaire de la pompe de bouclage d'eau chaude, les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.



2. Si vous voulez modifier la programmation horaire, voir pages 15 et 22.

... les locaux sont trop froids ?

Cause	Remède
L'interrupteur de la régulation est coupé	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓐ" (voir page 6) ■ Enclencher l'interrupteur général de chaufferie, si existant (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler le fusible du tableau de distribution électrique (bâtiment) et prévenir le chauffagiste
Régulation mal réglée	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ programme de fonctionnement doit être réglé sur chauffage (voir page 11) ■ température ambiante (voir page 14) ■ heure (voir page 28) ■ comportement du chauffage (voir page 30)
Installation avec un ballon d'eau chaude uniquement : priorité à la production d'eau chaude (☞ à l'écran)	<p>Attendre que la production d'eau chaude soit terminée (☞ s'éteint à l'écran)</p>
La vanne mélangeuse peut avoir été fermée par une régulation de niveau supérieur	<p>Attendre l'ouverture de la vanne mélangeuse</p>
Défaut sur la régulation : le symbole de défaut apparaît à l'écran et le voyant de défaut clignote.	<p>Interroger le type de défaut (voir page 37) et prévenir le chauffagiste.</p>
Servo-moteur de vanne mélangeuse défectueux	<p>Désaccoupler le bras du servo-moteur (A) et déplacer la poignée de la vanne mélangeuse (B) à la main. Prévenir le chauffagiste.</p> 

... les locaux sont trop chauds ?

Cause	Remède
Régulation mal réglée	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ température ambiante (voir page 14) ■ heure (voir page 28) ■ comportement du chauffage (voir page 30)
Défaut sur la régulation : le symbole de défaut apparaît à l'écran et le voyant de défaut rouge clignote.	Interroger le type de défaut (voir page 37) et prévenir le chauffagiste.

... il n'y a pas d'eau chaude disponible ?

Cause	Remède
La régulation est arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 6) ■ Enclencher l'interrupteur général de chaufferie, si existant (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler le fusible du tableau de distribution électrique (bâtiment) et prévenir le chauffagiste
Régulation mal réglée	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Programme de fonctionnement doit être réglé sur eau chaude (voir pages 11 et 12) ■ température d'eau chaude (voir page 21) ■ heure (voir page 28)
Défaut sur la régulation : le symbole de défaut apparaît à l'écran et le voyant de défaut rouge clignote	Interroger le type de défaut (voir page 37) et prévenir le chauffagiste.

Que faire si ...

... l'eau chaude est trop chaude ?

Cause	Remède
Régulation mal réglée	Contrôler la température d'eau chaude et la corriger, le cas échéant (voir page 21)
Sonde en défaut	Prévenir le chauffagiste

... "Défaut" clignote à l'écran ?

Cause	Remède
Dérangement sur l'installation de chauffage	Interroger le type de défaut (voir page 37) et prévenir le chauffagiste

... "Télécommande" est affiché à l'écran ?

Cause	Remède
Une commande à distance est raccordée au circuit de chauffage	Procéder aux réglages ou aux interrogations sur la commande à distance (voir notice d'utilisation séparée)

... "Sans fonction" est affiché à l'écran ?

Cause
Aucune fonction n'a été affectée à la touche sur laquelle vous avez appuyé ou la fonction ne peut être réglée que sur votre commande à distance

... "Commande centrale" est affiché à l'écran ?

Cause
Le réglage des programmes de fonctionnement et vacances est assuré par le circuit de chauffage d'une éventuelle régulation de chaudière et de chauffage ou de cascade pour lequel a été codé "Commande centrale".

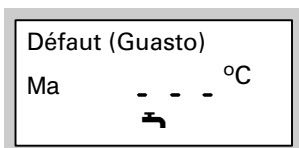
... "Demande externe" est affiché à l'écran ?

Cause

Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation a été modifié par un organe de commande externe.

Interroger l'affichage des défauts

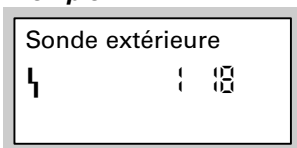
Si un défaut est présent, il est signalé à l'écran et par le clignotement du voyant de défaut rouge (voir page 8).
En interrogeant l'écran, vous pourrez lire le code défaut et l'indiquer à votre chauffagiste. Ce dernier pourra mieux se préparer et vous économiserez des frais de déplacement.



Appuyez sur les touches suivantes :

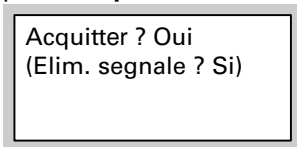
1. **i** pour recherche des défauts.

Exemple



Indiquer dans ce cas à votre chauffagiste les chiffres "1", "1" et "8".

2. **OK** pour "Acquitter".



3. **+/-** pour "Oui" ou "Non".
Avec "Acquitter ? Oui", vous confirmez que vous avez pris bonne note du défaut.
4. **OK** pour confirmation.

Remarque importante !

Si le défaut n'est pas éliminé, le message de défaut est réaffiché à 7 h00 le lendemain.
Le voyant de défaut rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

Les textes entre parenthèses s'affichent en cas de défaut apparaissant à la première mise en service, avant le changement de langue.

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés à l'aide d'un nettoyant ménager du commerce (pas de détergents).

Contrôle et entretien

Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire contrôler et entretenir régulièrement votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Ballon d'eau chaude

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers. Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude, y compris des raccords eau froide et eau chaude ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

En plus pour le Vitocell 100 : nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté sur l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Il en va de même si un collecteur de boues et un filtre sont implantés sur la conduite eau froide. Ces organes devront être rincés et entretenus à intervalles réguliers.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude)

La réaction de la soupape de sécurité est à contrôler par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manœuvrant légèrement cet organe. Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Filtre d'eau potable

(si l'installation en est équipée)
Pour des raisons d'hygiène

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois, contrôle visuel tous les 2 mois sur les filtres sans rinçage à contre-courant,
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Conseils pour économiser l'énergie

En plus des avantages d'une installation de chauffage moderne, votre comportement peut vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie. Les conseils suivants vous aideront :

- aérer convenablement :
ouvrir en grand les fenêtres pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets de radiateur
- ne pas chauffer excessivement : une température ambiante de 19°C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit
- régler correctement les robinets thermostatiques de radiateur
- ne pas cacher les radiateurs, ni les robinets thermostatiques de radiateur
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation comme température ambiante de confort et température ambiante réduite en alternance
- régler la température d'eau chaude sur la régulation
- n'activer la pompe de bouclage d'eau chaude (par les plages horaires sur la régulation) que lorsque l'eau chaude est à soutirer.
- contrôler la consommation d'eau chaude sanitaire :
une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain

Index

A

Affichage des défauts	8, 34
Affichage des sondes en défaut ...	37
Arrêt de la régulation	10

B

Ballon d'eau chaude	38
---------------------------	----

C

Chauffage et eau chaude	5, 11
Circuit de chauffage, arrêter	11
Circuit de chauffage, enclencher ...	11
Commande à distance	6, 36
Commande centrale	36
Comportement du chauffage, modifier	30
Conseils de nettoyage	38
Conseils de sécurité	2
Contrat d'entretien	38
Contrôle	38
Courbe de chauffe	7, 29

D

Danger	2
Date, modifier	7, 28
Défauts, éliminer	34
Demi-saison	11

E

Eau chaude	5, 7
Economiser l'énergie	17, 19, 39
Entretien	38
Etats de fonctionnement, interroger	32

F

Filtre d'eau potable	38
----------------------------	----

H

Heures d'inversion	15, 22
Heure, modifier	7, 28

I

Interrogation des températures et des états de fonctionnement ...	32
Interrupteur d'alimentation électrique	6, 8

L

Lampes (diodes)	6, 8, 10, 37
Langue, changer	9
Local chaufferie	2

M

Marche de veille	11, 17
Messages de défaut (Que faire si ...)	34
Messages de défaut, appeler	37
Messages de défaut, acquitter	37
Mise hors service	10
Mise en service	5, 6, 11
Module de commande	6



O

Odeur de fumées	2
Odeur de gaz	2
Organes d'affichage	7
Organes de commande	7, 8
Où commander	6

P

Parallèle de la courbe de chauffe, modifier	29
Pente de la courbe de chauffe, modifier	29
Plages de programmation horaire, effacer	17, 25
Pompe de bouclage d'eau chaude	7, 22
Première mise en service	5
Préréglage de la régulation	5
Production d'eau chaude (marche automatique)	22
Production d'eau chaude en dehors des heures programmées	27
Programmations horaires	33
■ pour le chauffage	5, 15
■ pour la production d'eau chaude	5, 22
■ pour la pompe de bouclage d'eau chaude	5, 22
Programmation chauffage, modifier	15
Programmations spécifiques ..	15, 22
Programmes, régler	15, 22
Programme vacances, régler	17
Protection contre le gel	5, 11, 12

Index (suite)

Q	
Que faire si ...	34
R	
Régime automatique	22
Régime d'hiver	11
Régime d'été	11, 12
Réglage du contraste	7
Régime économique "  "	19
Régime	
réceptions "  "	7, 20, 26, 27
Régime standard	5
Réglage de base d'usine	5, 7
Régulation, enclencher	6
Régulation, arrêter	10
Remarque concernant la validité	44
Remise en service	6
S	
Soupape de sécurité	38
Symboles à l'écran	8
T	
Température ambiante de confort (température de jour)	7, 14
Température de nuit	14
Températures, interroger	32
Température, régler	14, 21
Température réceptions, régler	20
Température ambiante, modifier	14
Température ambiante réduite (température de nuit)	5, 7, 14
Travaux sur l'appareil	2
Température d'eau chaude, interroger	32
Température d'eau chaude, modifier	21
V	
Vacances	17
Vanne d'alimentation gaz	2, 10
Voyant de marche	6, 8, 10

Index (suite)

Remarques concernant la validité

Vitotronic 050, type HK1W

Réf. 7143 157,
7143 418,
7143 419,
7143 420

Vitotronic 050, type HK1S

Réf. 7143 439,
7143 442

Votre interlocuteur

Adressez-vous à votre chauffagiste pour tout ce qui concerne l'entretien ou la réparation de votre installation de chauffage.

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr